

معنى القيم الاجتماعية و القيم الحب في اغنية "الوتر الحساس" لسعود الشربتلي

(نظرية السيميائية لرولان بارتس)

البحث التكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد:

أوريليا سبرين فوتري فرمادي

رقم التسجيل . ٠٣٠٤٠١٢١٠٩٧

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٥

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناها :

الاسم الكامل : أوريليا سبرين فوتري فرمادي

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٩٧

عنوان البحث التكميلي : معنى القيم الاجتماعية و القيم الحب في اغنية "الوتر الحساس"
لسعود الشريتلي (نظرية السيميائية لرولاندر بارتس)

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضيع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا ١٩ مايو ٢٠٢٥



أوريليا سبرين فوتري فرمادي

٠٣٠٤٠١٢١٠٩٧

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدمته الطالبة :

الاسم : أوريليا سيرين فوتري فرمادي

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٩٧

عنوان البحث : معنى القيم الاجتماعية و القيم الحب في اغنية "الوتر

الحساس" لسعود الشريتلي

(نظرية السيميائية لرولان بارتس)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا

المشرفة ٢

مثنى حكيماتي، الماجستير

١٩٩١٠٤١٣٢٠٢٠١٢٢٠٢٤

المشرف ١

الأستاذ الدكتور كمال يوسف، الماجستير

١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها



الدكتور عبدالله عبيد، الماجستير

١٩٦٦٠٥٠٧١٩٩٧٠٣١٠٠٣

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

معنى القيم الاجتماعية و القيم الحب في اغنية "الوتر الحساس" لسعود الشريتلي

(نظرية السيميائية لروланд بارتس)

بحث تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، شعبة اللغة والآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : أوريليا سبرين فوتري فرمادي

رقم التسجيل : ٠٣٠٤٠١٢١٠٩٧

قد دافعة الطالبة عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقُدر قبوله شرطاً للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها.

سورابايا ١٨ يونيو ٢٠٢٥

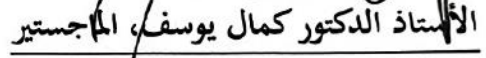
تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

مناقشا


فتح الرحيم الماجستير

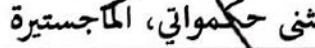
رقم التوظيف : ١٩٦٩٠١٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٥

مشرفا ١ ومناقشا


الأستاذ الدكتور كمال يوسف الماجستير

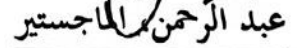
رقم التوظيف : ١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

مشرفة ٢ ومناقشة


مثنى حكمواتي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٩٠٧١٨٢٠٢٠١٢١٠٠٨

مناقشا


عبد الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٦٠١٢٠٠٥٠١١٠٠٥

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا


الأستاذ الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Aurelia Sabrina Putri Permadi
NIM : 03040121097
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : aurelia.spp27@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

Makna nilai Sosial dan Nilai Cinta lagu El-Watar el-Hassas Karya Shoud El-Sharbatly

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 02 Juli 2025

Penulis

(Aurelia Sabrina)

الملخص

سبرين، أ. (٢٠٢٥) معنى قيم الحب و القيم الاجتماعية في اغنية الوتر الحساس : دراسة علم السيميائية. شعبة اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. المشرفان: (١) استاذ الدكتور كمال يوسف، الماجستير. (٢) مثنى حكمواتي، الماجستير.

ينصبّ تركيز هذا البحث على فهم كيفية بناء تعبيرات الحب والقيم الاجتماعية وتوصيلها من خلال علامات سيميائية مليئة بالمعاني المعنى في سياق ثقافي فريد. استخدم الباحث المنهج الوصفي الكيفي في هذه الدراسة. وقد تم جمع بيانات البحث من خلال الاستماع والإنصات، بالإضافة إلى التواصل مع كاتب الأغنية مباشرة. أظهرت نتائج هذه الدراسة وجود ١٧ قيمة في الأغنية، منها ٤ قيم اجتماعية و ١٣ قيمة حب. وتتضمن القيم الاجتماعية التي تم العثور عليها الاحترام المتبادل، والتضامن في العلاقات، وأهمية التواصل المفتوح، واحترام أدوار ومشاعر الشركاء في السياق الاجتماعي. أما قيم الحب السائدة فتشمل الثقة، والتضحية، والولاء، والدفع العاطفي، والأمان، والسعادة المشتركة، والتفاهم، والرعاية، والعاطفة الصادقة، والشوق، والتسامح، والالتزام، والحميمية.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الكلمات المفتاحية : المعنى، أغنية الوتر الحساس، النظرية السيميائية.

Abstrak

Sabrina, A. (٢٠٢٥). *Simbolisme Nilai Cinta dan Nilai Sosial Pada Lagu El-Watar El-Hassas: Kajian Semiotika*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Prof. Dr. phil. Kamal Yusuf, SS, M.Hum. (II) Masna Hikmawati, MA.

Fokus penelitian ini untuk mengetahui pemahaman tentang bagaimana ekspresi cinta dan nilai-nilai sosial dikonstruksi dan dikomunikasikan melalui tanda-tanda semiotik yang sarat makna simbolis dalam konteks budaya yang khas. Peneliti menggunakan metode kualitatif deskriptif dalam penelitian ini. Data penelitian dikumpulkan melalui simak dan mendengarkan, serta berkomunikasi dengan sang pencipta lagu langsung.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat ١٧ nilai-nilai pada lagu tersebut, Diantaranya ٤ nilai sosial dan ١٣ nilai cinta. Nilai sosial yang ditemukan meliputi rasa saling menghormati, solidaritas dalam hubungan, pentingnya komunikasi terbuka, serta penghargaan terhadap peran dan perasaan pasangan dalam konteks sosial. Sementara itu, nilai cinta yang dominan mencakup kepercayaan, pengorbanan, kesetiaan, kehangatan emosional, rasa aman, kebahagiaan bersama, pengertian, perhatian, kasih sayang yang tulus, kerinduan, pengampunan, komitmen, dan keintiman.

Kata kunci : Makna, Lagu El-Watar el-Hassas, Teori Semiotika.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

محتويات البحث

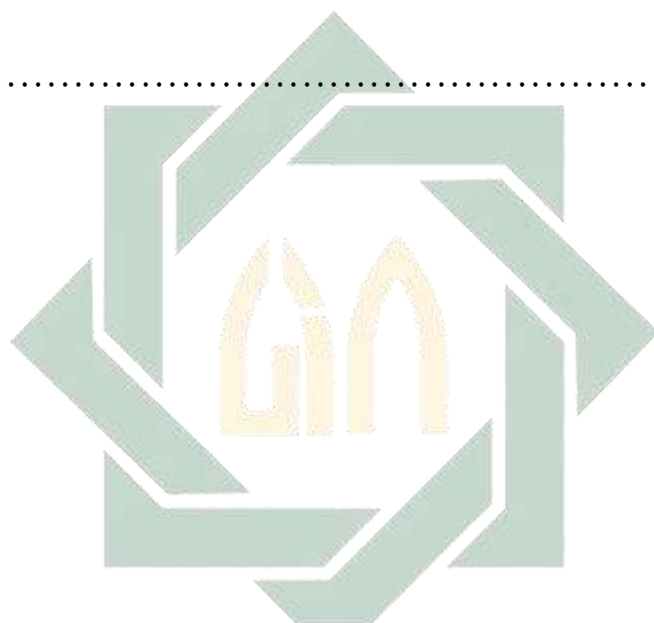
ج	تقرير المشرف
د	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	الاعتراف بأصالة البحث
و	إهداء
ز	الشكر والتقدير
ط	حكمة
ي	الملخص
ك	Abstrak
ل	محتويات البحث
١	الفصل الأول المقدمة
١	أ. أساسيات البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. أهمية البحث
٥	هـ. توضيح المصطلحات
٥	و. تحديد البحث

٥	ز. الدراسات السابقة
٨	الفصل الثاني الإطار النظري
٨	أ- نظرية السيميائية لرولان بارتس
٢١	ب- ملف تعريف شيرين عبد الوهاب (Sherine Abdel wahab)
٢٤	ت- سود الشربتلي (Soud El Sharbatly)
٢٧	الفصل الثالث
٢٧	أ- منهج البحث
٢٧	ب- بيانات البحث ومصادرها
٢٨	ج- أدوات جمع البيانات
٢٨	د- طريقة جمع البيانات
٢٨	هـ- تحليل البيانات
٢٩	و- تصديق البيانات
٢٩	ز- إجراءات البحث
٣١	الفصل الرابع

Error! Bookmark not defined.

٣٨	أ. قيم اجتماعية وقيم حب تمثلها كلمات أغنية "الوتر الحساس".
٣٩	ب. "الوتر الحساس"
٤١	ج. قيمة اجتماعية

٤٣.....	د.قيمة الحب
٥٣.....	الفصل الخامس الخاتمة
٥٣.....	أ.خلاصة
٥٥.....	ب.الاقتراحات
٥٦.....	قائمة المصادر والمراجع
٥٧.....	المرجع أجنبية
٥٩.....	السيرة الذاتية



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المصادر والمراجع

- رحمة سافرتي، إ. (٢٠٢١). تحليل فونولوجية ومرفولوجية في اللهجة المصرية في ألبوم "نَسَّاي" لشيرين عبد الوهاب (Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim).
- عبد اللطيف, & فكرى عبد القادر محمد الشيخ علي. (٢٠٢١). أهمية علم الدلالة في تعزيز الرسالة الإعلامية.
- موسى خويلد. (السلطة المعنى للفاعلين في المجال الاجتماعي وعلاقتها بانتاج السلطة غير الرسمية في الادارة المحلية (دراسة ميدانية لبلدية ابن ناصر بن شهرة الاغواط (Doctoral dissertatio)
- عيش, س. م. ا., & سحر محمد الرفاعي. (٢٠٢٣). القيم الاجتماعية. مجلة القراءة والمعرفة, ٢٣(٢٥٦), ٢١٩-٢٤٥.
- عمر, أ. أ. س., & أمنية أحمد سعد. (٢٠٢٢). القيم الاجتماعية وعلاقتها بتنشئة الأطفال. مجلة كلية الآداب بقنا, ٣١(٥٥), ٨١٥-٨٥٦.

قبال, كريمة, بوخرس, كنزة, مرموري, & البشير/مؤطر. (٢٠٢٢). القيم الاجتماعية ودورها في تحقيق الكفاءة المهنية (Doctoral dissertation, جامعة احمد دراية-ادرار).

الفضة, رقية, قربوز, أبوحفص, نواصر, & سعيد/مؤطر. (٢٠٢٢). القيم الاجتماعية في المقال القصصي (Doctoral dissertation, جامعة احمد دراية-ادرار).

المرجع الأجنبية

- Agustina, W. I., Suparto, D., & Florina, I. D. (٢٠٢٤). Analisis Semiotika Makna Kerinduan Pada Lirik Lagu “Gala Bunga Matahari” Karya Sal Priadi. *Eduinovasi: Journal Of Basic Educational Studies*.
- Annisa, N. D. (٢٠١٨). Simbol Dan Nilai Sosial Dalam Lirik Lagu Soundtrack Anime Hibike! Euphonium (Dream Solister & Tutti) Kajian Semiotika [響け! ユーフォニウム] アニメサウンドトラック, [Dream Solister] と [Tutti] の曲にあるシンボルと社会的な価値 (Doctoral Dissertation, Diponegoro University).
- Astuti, N. D., & Arifin, Z. (٢٠٢١). Nilai Sosial Dalam Novel Ananta Prahadi Karya Risa Saraswati: Tinjauan Sosiologi Sastra Dan Relevansinya Sebagai Bahan Ajar Di Sma. *Enggang: Jurnal Pendidikan, Bahasa, Sastra, Seni, Dan Budaya*.
- Cahya, S. I. A., & Sukendro, G. G. (٢٠٢٢). Lagu Sebagai Media Komunikasi Ekspresi Cinta (Analisis Semiotika Lirik Lagu “Rumah Ke Rumah” Karya Hindia).
- Fadhilah, A. T. (٢٠٢٤). Nilai Budaya Pada Lirik Lagu Nyanyian Onang-Onang Suku Batak Mandailing (Doctoral Dissertation, Universitas Malikussaleh).
- Fatah, A. (٢٠٢٠). Analisis Semiotika Roland Barthes Tentang Ashābul Fil. *Al-Tadabbur*.
- Hidayat, R. (٢٠١٤). Analisis Semiotika Makna Motivasi Pada Lirik Lagu “Laskar Pelangi” Karya Nidji. *Jurnal Ilmu Komunikasi*.
- Husaina, A., Haes, P. E., Pratiwi, N. I., & Juwita, P. R. (٢٠١٨). Analisis Film Coco Dalam Teori Semiotika Roland Barthes. *Jurnal Ilmiah Dinamika Sosial*.
- Ihkam, M. H. (٢٠٢٤). Symbolisme Sebagai Aliran Kesusastraan Arab Dan Refleksinya Dalam Syair Falsafatun Al-Hayat Karya Illiya Abu Madhi. *Jurnal Adabiya*.
- Imron, M. (٢٠١٨). Semiotika Dalam Lirik Lagu Arab Kun Anta Yang Dipopulerkan Oleh Humood Alkhuder (Bachelor's Thesis, Jakarta: Fakultas Adab & Humaniora Uin Syarif Hidayatullah).

- J. Fiske, (٢٠٠٧) "Cultural And Communication Studies Sebuah Pengantar Paling Komprehensif," Yogyakarta: Jalasutra.
- Kosasih, A. (٢٠١٥). Konsep Pendidikan Nilai. *Journal Of Chemical Information And Modeling*.
- Lustyantie, N. (٢٠١٢, December). Pendekatan Semiotik Model Roland Barthes Dalam Karya Sastra Prancis. In Seminar Nasional Fib Ui.
- Mudjiono, Y. (٢٠١١). Kajian Semiotika Dalam Film. *Jurnal Ilmu Komunikasi*.
- Octaviani, M. A. (٢٠٢١). Analisis Semiotika Roland Barthes Dalam Film Korea Baseball Girl. Jakarta: Institut Bisnis Dan Informatika Kwik Kian Gie.
- Oktaviyanti, I., Sutarto, J., & Atmaja, H. T. (٢٠١٦). Implementasi Nilai-Nilai Sosial Dalam Membentuk Perilaku Sosial Siswa Sd. *Journal Of Primary Education*.
- Pancarani, A. P., Mardiah, Z., & Miranda, A. A. (٢٠١٦). Bahasa Amiyah Mesir (Sejarah, Kaidah, Dan Perbedaanya Dengan Bahasa Arab Klasik). *Jurnal Al-Azhar Indonesia Seri Humaniora*.
- Rahmawati, D. (٢٠٢١). Nilai-Nilai Sosial Dan Budaya Dalam Tradisi Mantu Poci Dikota Tegal Jawa Tengah (Kajian Antropologi Sastra).
- Risma, R. (٢٠٢٢). Nilai Moral Lirik Lagu Karya Heba Mishary Hamdana (Tinjauan Sosiologi Sastra)= Moral Value Of Song Lyrics By Heba Mishary Hamdana (Review Of Literature Sociology) (Doctoral Dissertation, Universitas Hasanuddin).
- Riswari, A. A. (٢٠٢٣). Representasi Romantisme Dalam Lirik Lagu Jatuh Suka Karya Tulus: Kajian Semiotika Peirce. *Jurnal Sosial Humaniora Dan Pendidikan*.
- Sari, N. L., Agustina, E., & Lubis, B. (٢٠١٩). Nilai-Nilai Sosial Dalam Novel Tentang Kamu Karya Tere Liye Kajian Sosiologi Sastra. *Jurnal Ilmiah Korpus*.
- Sitompul, A. L., Patriansyah, M., & Pangestu, R. (٢٠٢١). Analisis Poster Video Klip Lathi: Kajian Semiotika Ferdinand De Saussure. Besaung: *Jurnal Seni Desain Dan Budaya*.
- Sobur, A. (٢٠٠٢). Bercengkerama Dengan Semiotika. *Mediator: Jurnal Komunikasi*.
- Solihin And Gilang. (٢٠١٨). "Representasi Theis Dalam Lirik Lagu Syair Manunggal Karya Cupumanik," *Jurnal Komunikasi Hasil Pemikiran Dan Penelitian*.
- Suryana, R. (٢٠١٥). Nilai–Nilai Sosial Dalam Penyajian Musik Panting Di Banjarmasin. *Jurnal Socius*.
- Tamara, J. (٢٠٢٠). Kajian Semiotika Roland Barthes Pada Poster Unicef. *Journal Of Education, Humaniora And Social Sciences (Jehss)*.
- Tohe, A. (٢٠٠٥). Bahasa Arab Fusha Dan Amiyah Serta Problematikanya. *Jurnal Bahasa Dan Seni*.
- Umar, J. (٢٠١٥). Peranan Nilai Sosial Dalam Pengembangan Pendidikan Umum. Al-Idarah: *Jurnal Kependidikan Islam*.

- Hidayaturofiah, U. (2021) "Simbol Pesan Nilai Budaya Dalam Lirik Lagu Didi Kempot." Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya, N.D.
[https://Digilib.Uinsa.Ac.Id/e3212/1/Umi%20hidayaturrofiah_B20218088.Pdf](https://digilib.uinsa.ac.id/e3212/1/Umi%20hidayaturrofiah_B20218088.Pdf).
- Yuliarti, M. S. (2011). Lagu Dan Penanaman Nilai Sosial.
- Yuliarti, M. S. (2015). Komunikasi Musik: Pesan Nilai-Nilai Cinta Dalam Lagu Indonesia. *Jurnal Ilmu Komunikasi*.